

SM1R

DOC00074 – REV 01.3

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

SM1R

MANUAL

ENGLISH

INTRODUCTION

The SM1R is a state of the art hearing protection communication system that allows you to retain situational awareness whilst remaining in full contact with your two-way radio communication device.

Situational awareness is provided by **SENS**[®] processing technology and environmental microphones mounted within the headset.

Contact through two-way radios is enabled by the SRCK60(XX)* cable assembly that is also provided with the headset.

Please note that the SM1R headset uses power from the two-way radio. The SM1R must be connected by the appropriate SRCK60(XX) cable to the radio to provide both **SENS**[®] situational awareness and communication to the two-way radio.

*SRCK60(XX) part numbers vary depending on the radio connector. Consult your supplier for the appropriate cable.

For language translated manuals and further information, please refer to the website.

HEADSET ANATOMY

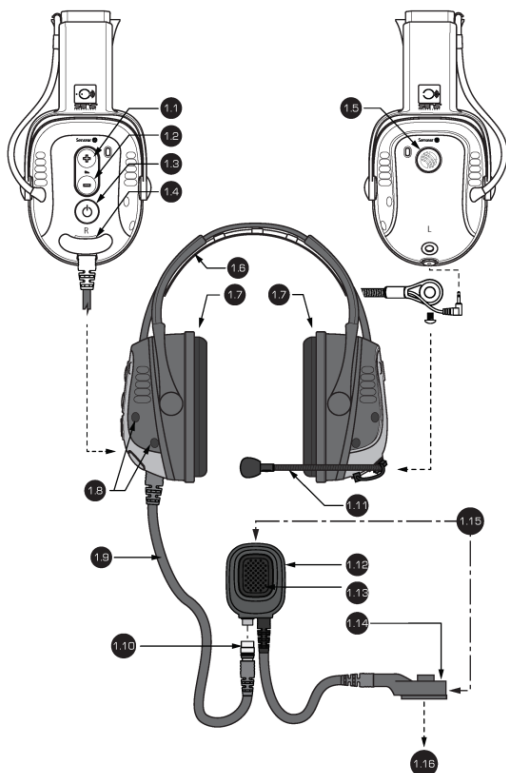


Figure 1

FIGURE 1

#	Description
1.1	Volume up button
1.2	Volume down button
1.3	Power button
1.4	Hatch cover, for programming only
1.5	Button not used
1.6	Headband*
1.7	Ear cushions
1.8	SENS ®Microphones
1.9	Headset cable
1.10	Headset connector
1.11	Boom microphone Mount - M5 Hex screw Connector - 2.5mm Audio jack
1.12	Inline PTT
1.13	Inline PTT button
1.14	Two way radio connector (note, these will vary depending on your two-way radio)
1.15	SRCK60XX cable assembly
1.16	To the two-way radio

WEARING THE HEADSET

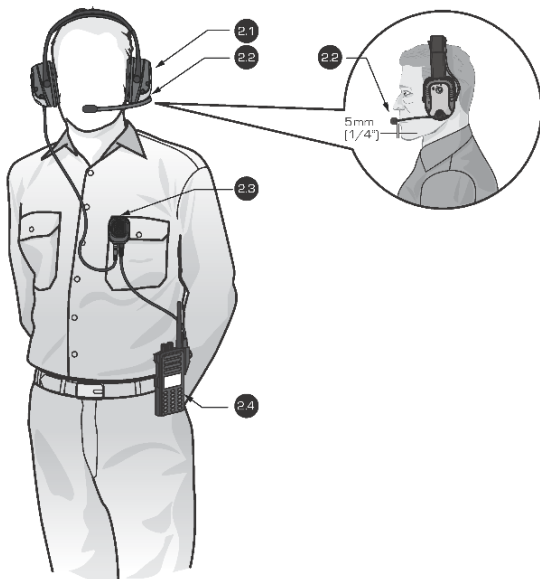


FIGURE 2

#	Description
2.1	Headset
2.2	Boom microphone
2.3	Inline PTT
2.4	Two-way radio

WEARING THE HEADSET

The SM1R headset is designed to be worn with the headset sealing around the ears. Specific examples of how to fit the headset around the ears are covered in the next three pages. The fit does alter slightly depending on what style of brace is used - headband, behind the neck or mounted to a helmet directly.

The boom microphone should be placed approximately 5mm (1/4") in front of the mouth. Check to ensure the white dot or microphone label is facing towards you. The orientation is essential as the microphone is directional. If the microphone faces a different direction, this may lead to a reduction in transmission quality.

The inline PTT has a rotatable clip behind it to allow it to attach to the shirt / upper garment.

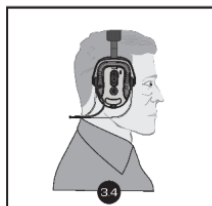
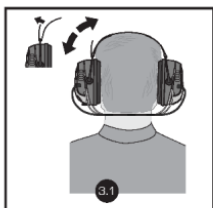
The inline PTT must be connected to the two-way radio using the multi-pin connector.

FITTING THE HEADSET

It is recommended that the wearer should ensure that;

- The ear muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturers instructions
- The ear muffs are worn at all times in high noise conditions

If the above recommendations are not adhered to, the protection afforded by the ear muffs will be severely impaired.



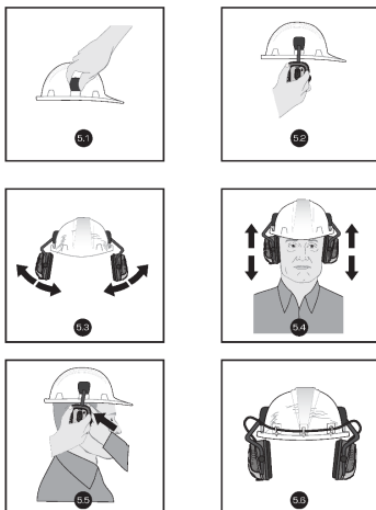
BEHIND THE NECK MOUNT FITTING INSTRUCTIONS

#	Description
3.1	Adjust velcro strap so that the ear muff cups completely enclose the ears.
3.2	The ear muff cushions should seal firmly against the head.
3.3	For best results, remove all hair from under the ear cushion.
3.4	Noise reduction will be adversely affected by anything that breaks the seal of the ear muff ear cushions.



HEADBAND MOUNT FITTING INSTRUCTIONS

#	Description
4.1	Adjust the headband by pulling the centre band out equally on both sides.
4.2	Ensure no hair is inside the muff ear cushions.
4.3	Fit the ear muffs over the ears ensuring a tight fit around the ears.
4.4	Ensure the muff completely surrounds the ears.
4.5	Press down on the headband to obtain a snug and comfortable fit.



HELMET MOUNT FITTING INSTRUCTIONS

#	Description
5.1	Attach the adaptors to each side of the helmet by sliding them into the slots.
5.2	Attach the earmuffs by sliding into the adaptors.
5.3	Ensure the earmuff is firmly attached by lifting the arm up and down.
5.4	Place the helmet on the head and adjust by sliding the ear muffs up and down.
5.5	Earmuffs should seal firmly against the head. For best results, remove hair from under the ear muffs.
5.6	Three adhesive mounts and ties are included to secure the ear muff cable to the helmet. The mounts should be evenly spaced around the rear outside of the helmet. Fit the tie through the mount. The cable should feed through each tie and secured in place.

OPERATING THE HEADSET

POWER ON:

1. Connect the SRCK60XX cable to the two-way radio.
2. Turn the two-way radio on from the two-way radio
3. Connect the headset cable to the SRCK60XX cable at the inline PTT.
4. The headset will power up. An audible sound will be heard through the headset.

POWER OFF:

1. Turn the two-way radio off from the two-way radio,
or,
2. Disconnect the headset cable from the SRCK60XX cable at the inline PTT
(Option 2. brings audio back to the two-way radio)

SENS® MODE:

When the headset is powered up, the unit is set into '**SENS**' mode'* *. By pressing the power button, this toggles '**SENS**' mode'.

'**SENS**' mode' allows full situational awareness of your surroundings in addition to two-way radio communications.

- The power button toggles between Quiet mode and **SENS**® mode
- The volume control buttons can be used to raise or lower the audio level of the **SENS**® mode.
- * *The default mode on power up can be programmed using the Sensear app.

QUIET MODE:

By pressing the power button, this toggles 'Quiet mode'. Quiet mode only allows two-way radio communications to pass through the headset.

COMMUNICATING

COMMUNICATING OVER TWO-WAY RADIO:

To transmit over the two-way radio:

- Press and hold the button located on the inline PTT.
- Release the inline PTT button to cease transmission.
- To change the volume of the two way radio communications, use the two way radio's volume controls

Notes:

- When the headset is powered off (and disconnected from the inline PTT), the inline PTT button may not activate the two-way radio. The PTT located on the two-way radio should be used.
- When the headset is powered on, the two-way radio PTT may not activate the two-way radio

VOX

VOX can be used on VOX enabled two-way radios. Refer to the two-way radio documentation for the setup and use of the VOX feature.

When talking into the boom microphone using the VOX function, expect an activation delay. A typical method to activate the VOX command is to breathe into the microphone or speaking a simple, one syllable word (such as "talk").

Notes:

- The VOX function can be found to activate in windy conditions or conditions where there is a lot of background noise. Sensitivity adjustments can only be made by the two-way radio.
- Ensuring there is a wind sock on the boom microphone should help avoid activation by wind noise, but may not eliminate the issue.

TROUBLESHOOTING

1. **Headset does not power up**
2. **Headset is switching on and off intermittently**
3. **The headset is not reacting to any controls**
 - Disconnect the headset at the Inline PTT check the connectors are clear from any particles or fluids, then reconnect the headset.
 - Check the two-way radio is powered on, and that the two-way radio battery is charged
 - Check the two-way radio connector is properly connected to the two-way radio. If the connector has threaded screws to hold the connector in place, ensure these are fastened correctly.
4. **Two-way radio audio is not clear or distorted**
5. **The headset cuts out**
 - Adjust the two-way radio volume at the two-way radio controls. Setting a level of 50% is a good starting point.
 - Check that the battery in the two-way radio is charged
6. **Can't hear any the surrounding environment**
 - The headset may be in 'Quiet mode'. Press the power button on the headset to toggle between Quiet mode and **SENS** mode
7. **The receiver can't hear my voice and only can hear the background noise**
 - Refer to the 'Wearing the headset' chapter of the manual. Ensure that your boom microphone is set up appropriately.

SM1R

MANUEL

FRANÇAIS

INTRODUCTION

Le SM1R est un système de communication et de protection auditive dernier cri qui vous permet de conserver la conscience situationnelle tout en restant en parfait contact avec votre appareil de communication émetteur-récepteur.

La conscience situationnelle est assurée par la technologie de traitement **SENS**® et par les microphones d'ambiance intégrés au casque.

Le contact par l'intermédiaire des émetteurs-récepteurs est assuré par le montage de câbles SRCK60(XX)* également fourni avec le casque. Veuillez noter que le casque SM1R utilise l'alimentation de l'émetteur-récepteur. Le SM1R doit être relié au câble SRCK60(XX) approprié pour assurer à la fois la conscience situationnelle **SENS**® et la communication avec l'émetteur-récepteur.

* les numéros de pièces SRCK60(XX) varient en fonction du connecteur radio. Consultez votre fournisseur pour connaître le câble approprié.

Pour les manuels traduits et de plus amples informations, veuillez vous reporter au site Web.

CONFIGURATION DU CASQUE

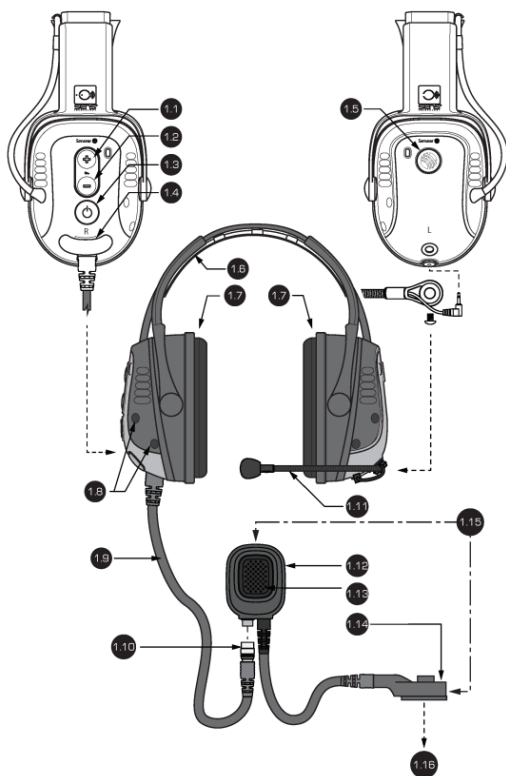


Figure 1

FIGURE 1

#	Description
1.1	Bouton de hausse du volume
1.2	Bouton de baisse du volume
1.3	Bouton Power
1.4	Couvercle de protection, uniquement pour la programmation
1.5	Bouton non utilisé
1.6	Serre-tête *
1.7	Coussinets
1.8	Microphones SENS®
1.9	Câble du casque
1.10	Connecteur du casque
1.11	Micro-tige Support – Vis Allen M5 Connecteur – Jack audio 2,5 mm
1.12	Dispositif PTT en ligne
1.13	Bouton PTT en ligne
1.14	Connecteur de l'émetteur-récepteur (remarque: celui-ci dépendra de votre émetteur-récepteur)
1.15	Montage de câbles SRCK60XX
1.16	Émetteur-récepteur

PORTER LE CASQUE

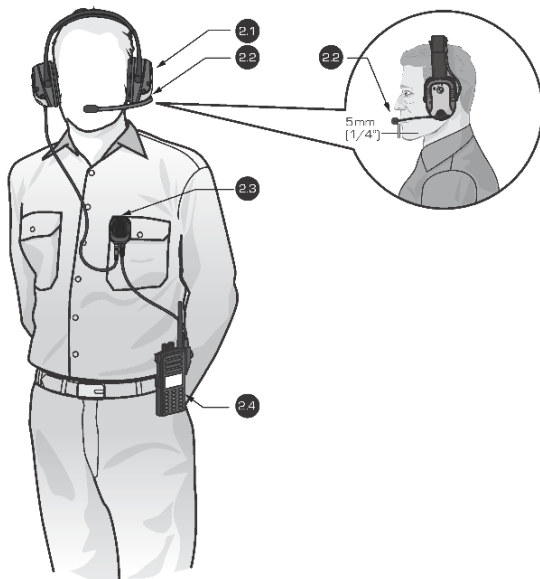


FIGURE 2

#	Description
2.1	Casque
2.2	Micro-tige
2.3	PTT en ligne
2.4	Émetteur-récepteur

PORTER LE CASQUE

Le casque SM1R est conçu pour être porté hermétiquement sur les oreilles. Des exemples précis de la manière dont le casque couvre les oreilles sont abordés dans les trois pages suivantes. Le port diffère légèrement en fonction du type d'utilisation : serre-tête, derrière le cou ou monté directement sur un casque.

Le micro-tige doit être placé à environ 5 mm (1/4") de la bouche.

Vérifiez que le point blanc ou l'étiquette du microphone se trouve face à vous. L'orientation est essentielle, car le micro est directionnel. S'il est tourné dans une autre direction, la qualité de la transmission pourrait s'en trouver altérée.

Le dispositif PTT en ligne est doté d'une pince rotative à l'arrière qui permet de l'attacher à une chemise / un vêtement.

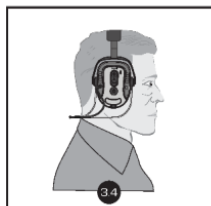
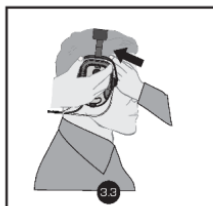
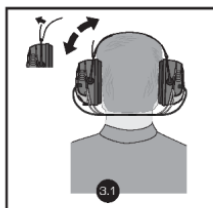
Le dispositif PTT en ligne doit être relié à l'émetteur-récepteur à l'aide du connecteur multibroche.

METTRE LE CASQUE

Il est recommandé à la personne qui le porte de vérifier que :

- Les coussinets sont en place, ajustés et maintenus conformément aux instructions du fabricant
- Les coussinets sont systématiquement portés dans des conditions de bruit élevé

Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, la protection offerte par les coussinets sera fortement réduite.



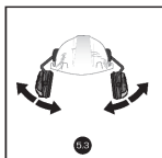
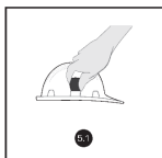
INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE POUR PORT DERRIERE LE COU

#	Description
3.1	Ajuster l'attache velcro de sorte que les coques des coussinets couvrent entièrement les oreilles.
3.2	Les coussinets doivent être ajustés fermement contre la tête.
3.3	Pour de meilleurs résultats, retirer tous cheveux de sous le coussinet.
3.4	La réduction du bruit sera altérée par tout ce qui pourrait rompre l'étanchéité des coussinets.



INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE AVEC SERRE-TETE

#	Description
4.1	Ajuster le serre-tête en tirant la bande centrale de manière égale de chaque côté.
4.2	S'assurer qu'aucun cheveu ne se trouve sous les coussinets.
4.3	Ajuster fermement les coussinets sur les oreilles.
4.4	S'assurer que le coussinet recouvre complètement l'oreille.
4.5	Appuyer vers le bas sur le serre-tête pour une mise en place ajustée et confortable.



HELMET MOUNT FITTING INSTRUCTIONS

#	Description
5.1	Fixer les adaptateurs de chaque côté du casque en les glissant dans les fentes.
5.2	Fixer les coussinets en les glissant dans les adaptateurs.
5.3	S'assurer que le coussinet est fermement attaché en levant et baissant le bras.
5.4	Placer le casque sur la tête et ajuster les coussinets en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas.
5.5	Les coussinets doivent tenir fermement et hermétiquement contre la tête. Pour de meilleurs résultats, retirer les cheveux de sous les coussinets.
5.6	Trois supports adhésifs avec attaches sont fournis pour fixer le câble des écouteurs au casque. Les supports doivent être espacés de manière régulière sur la partie arrière extérieure du casque. Passer l'attache à travers le support. Le câble doit passer à travers chaque attache et tenir fermement en place.

FONCTIONNEMENT DU CASQUE

ALLUMER :

1. Relier le câble SRCK60XX à l'émetteur-récepteur.
2. Allumer l'émetteur-récepteur
3. Relier le câble du casque au câble SRCK60XX au niveau du dispositif PTT en ligne.
4. Le casque va s'allumer. Un son audible se fera entendre dans le casque.

ÉTEINDRE :

1. Éteindre l'émetteur-récepteur,
ou,
2. Débrancher le câble du casque du câble SRCK60XX au niveau du dispositif PTT en ligne
(L'option 2 renvoie l'audio vers l'émetteur-récepteur)

MODE SENS® :

Lorsque le casque est alimenté, l'unité est paramétrée en « mode **SENS**® »**. Appuyer sur le bouton power déclenche le « mode **SENS**® ».

« Le mode **SENS**® » permet une conscience situationnelle parfaite de votre environnement, en plus des communications via émetteur-récepteur.

- Le bouton power permet de passer du mode Silencieux au mode **SENS**®
- Les boutons de contrôle du volume peuvent être utilisés pour augmenter ou réduire le niveau audio du mode . **SENS**®
- ** Le mode par défaut à l'allumage peut être programmé à l'aide de l'application Sensear.

MODE SILENCIEUX :

Appuyer sur le bouton power déclenche le « mode Silencieux ». Celui-ci ne permet que le passage des communications de l'émetteur-récepteur par le casque.

COMMUNIQUER

COMMUNIQUER VIA L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR :

Pour transmettre via l'émetteur-récepteur :

- Maintenir appuyé le bouton situé sur le dispositif PTT en ligne.
- Relâcher le bouton pour interrompre la transmission.
- Pour modifier le volume des communications de l'émetteur-récepteur, utiliser les contrôles de volume de l'émetteur-récepteur

Remarque :

- Lorsque le casque n'est pas alimenté (et déconnecté du dispositif PTT en ligne), le bouton du dispositif PTT peut ne pas activer l'émetteur-récepteur. Le dispositif PTT situé sur l'émetteur-récepteur devrait être utilisé.
- Lorsque le casque est allumé, le dispositif PTT de l'émetteur-récepteur peut ne pas activer ce dernier.

VOX

La fonction VOX peut être utilisée sur les émetteurs-récepteurs qui en sont dotés. Reportez-vous à la documentation de l'émetteur-récepteur pour le paramétrage et l'utilisation de la fonction VOX.

Si vous parlez dans le micro-tige en utilisant la fonction VOX, attendez-vous à un délai d'activation. Une méthode d'activation typique de la commande VOX consiste à souffler dans le microphone ou à prononcer un mot simple d'une syllabe (tel que « parle »).

Remarques :

- La fonction VOX est susceptible de s'activer avec le vent où lorsque le bruit de fond est important. Les ajustements de sensibilité ne peuvent être effectués que sur l'émetteur-récepteur.
- la présence d'une bonnette sur le micro-tige devrait limiter l'activation par le vent, mais pas résoudre totalement le problème.

RESOLUTION DE PROBLEMES

1. **Le casque ne s'allume pas**
2. **Le casque s'allume et s'éteint par intermittence**
3. **Le casque ne réagit à aucun contrôle**
 - Déconnecter le casque au niveau du dispositif PTT en ligne, vérifier qu'il n'y a ni particule ni liquide dans les connecteurs, puis rebrancher le casque.
 - Vérifier que l'émetteur-récepteur est allumé et que sa batterie est chargée
 - Vérifier que le connecteur de l'émetteur-récepteur y est correctement branché. Si le connecteur est maintenu en place par des vis filetées, s'assurer qu'elles sont bien vissées.
4. **Le son de l'émetteur-récepteur n'est pas clair ou distordu**
5. **Le casque se coupe**
 - Ajuster le volume de l'émetteur-récepteur avec les contrôles de ce dernier. Un niveau de 50 % est un bon point de départ.
 - Vérifier que la batterie de l'émetteur-récepteur est chargée
6. **Impossible d'entendre l'environnement ambiant**
 - Le casque est peut-être en « mode Silencieux ». Appuyer sur le bouton power du casque pour passer du mode Silencieux au mode **SENS**
7. **L'interlocuteur n'entend pas ma voix, uniquement le bruit ambiant**
 - Se reporter au chapitre « Porter le casque » de ce manuel. S'assurer que le micro-tige est correctement configuré.

SM1R

MANUAL

ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

El SM1R es un sistema vanguardista de protección auditiva y comunicación que te permite darte cuenta de lo que sucede a tu alrededor mientras te comunicas con su sistema de radiocomunicación. La tecnología de procesamiento **SENS**® y unos micrófonos medioambientales que van instalados en los auriculares le permiten estar al tanto de la situación que le rodea. El contacto por radiotransmisor es posible gracias al ensamble de cable SRCK60 (XX)* que viene incluido con los auriculares.

Por favor, tenga en cuenta que los auriculares SM1R utilizan la energía del radiotransmisor. El SM1R debe estar conectado con el debido cable SRCK60 (XX) a la radio para proporcionar la conciencia del entorno **SENS**® y la comunicación con el radiotransmisor.

*SRCK60 (XX) – Los números de pieza pueden variar dependiendo del conector de radio. Consulta con tu proveedor el cable apropiado.

Para manuales traducidos y más información, por favor visite la página web.

ANATOMÍA DE LOS AURICULARES

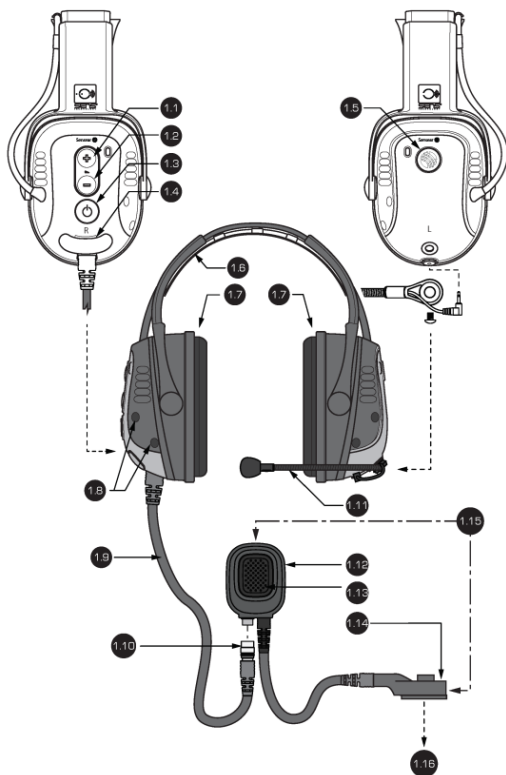


Figure 1

FIGURE 1

#	Description
1.1	Botón para subir el volumen
1.2	Botón para bajar el volumen
1.3	Botón de encendido
1.4	Tapadera, solo para programar
1.5	Botón sin uso
1.6	Banda de sujeción ajustable*
1.7	Almohadilla para los oídos
1.8	Micrófonos SENS
1.9	Cable de los auriculares
1.10	Conector de los auriculares
1.11	Micrófono flexible
	Montura – Tornillo métrico M5
	Conector - 2.5mm Audio Jack
1.12	Canal de entrada PTT (por sus siglas en inglés <i>Push-to-Talk</i>)
1.13	Botón de canal de entrada PTT
1.14	Conector de radiotransmisor (tenga en cuenta que variarán dependiendo de su radiotransmisor)
1.15	Ensamble de cable SRCK60XX
1.16	Radiotransmisor

PONERSE LOS AURICULARES

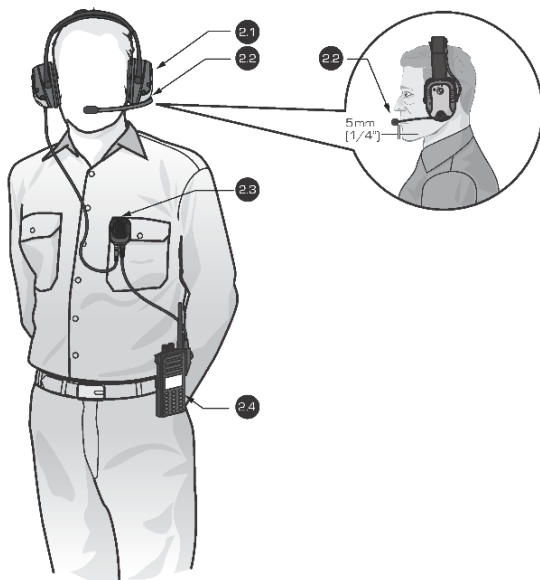


FIGURE 2

#	Descripción
2.1	Auriculares
2.2	Micrófono extensible
2.3	Canal de entrada PTT
2.4	Radiotransmisor

PONERSE LOS AURICULARES

Los auriculares SM1R están diseñados para ponérselos con aislamiento alrededor de las orejas. En las próximas tres páginas podrá ver ejemplos específicos sobre cómo ponerse los auriculares sobre las orejas. El encaje puede verse alterado ligeramente dependiendo del estilo de soporte que use – banda de sujeción ajustable, detrás del cuello o montado en un casco directamente.

El micrófono extensible debería estar aproximadamente 5 mm (1/4") delante de la boca. Compruebe que el punto blanco o la pegatina del micrófono están mirando hacia usted. La dirección es esencial ya que el micrófono es direccional. Si el micrófono está mirando en la dirección opuesta podría conllevar una reducción en la calidad de la transmisión.

El canal de entrada PTT tiene un clip que rota detrás para permitir sujetarlo a la camisa/prenda de vestir.

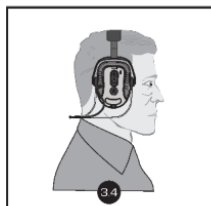
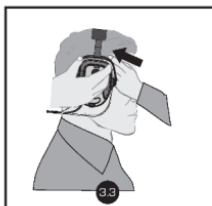
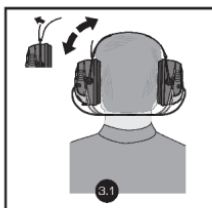
El canal de entrada PTT debe estar conectado al radiotransmisor usando el conector multipolar.

PONERSE LOS AURICULARES

Se recomienda que el usuario se asegure de que;

- Las orejeras están ajustadas y mantenidas de acuerdo a las instrucciones del fabricante
- Las orejeras están puestas todo el tiempo en condiciones de mucho ruido

Si no se cumplen las recomendaciones, la protección que ofrecen las orejeras se verá gravemente deteriorada.



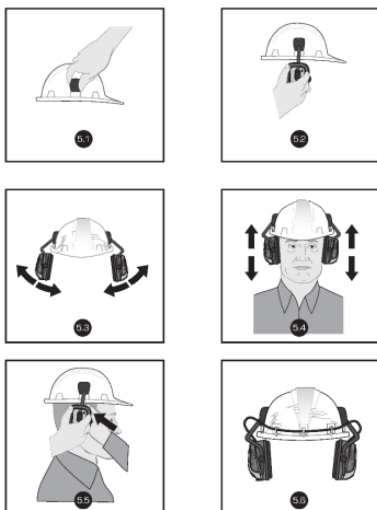
INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE CON MONTURA DETRÁS DEL CUELLO

#	Descripción
3.1	Ajuste la tira de velcro para que las orejas cubran por completo las orejas.
3.2	Las orejas deberían sellarse firmemente contra la cabeza.
3.3	Para un mejor resultado, elimine los pelos de dentro de las orejas.
3.4	La reducción de ruido se verá deteriorada por cualquier cosa que rompa el sellado de la orejera.



INSTRUCCIONES PARA PONERSE LA BANDA AJUSTABLE

#	Descripción
4.1	Ajuste la banda tirando de la banda central por ambos lados de igual manera.
4.2	Asegúrese de que no hay pelo en la orejera.
4.3	Ajuste la orejera sobre las orejas asegurando que este bien ajustado alrededor de las mismas.
4.4	Asegúrese de que la oreja queda completamente envuelta en la orejera.
4.5	Presione para abajo la banda de sujeción ajustable para conseguir un ajuste cómodo y ceñido.



HELMET MOUNT FITTING INSTRUCTIONS

#	Descripción
5.1	Fije los adaptadores a ambos lados del casco metiéndolos en las ranuras.
5.2	Fije las orejeras metiéndolas en los adaptadores.
5.3	Asegúrese de que las orejeras están firmemente sujetas subiendo y bajando los brazos.
5.4	Pon el casco en la cabeza y ajústelo moviendo las orejeras arriba y abajo
5.5	Las orejeras deberían estar firmemente ajustadas contra la cabeza. Para un mejor resultado, quite el pelo de debajo de las orejeras.
5.6	Se incluyen tres monturas y amarres para asegurar el cable de la orejera al casco. Las monturas deberían estar espaciadas de igual manera por la parte exterior trasera del casco. Ajuste el nudo a través de la montura. El cable debería pasar por todos los nudos y asegurarse de que está fijo.

MANEJO DE LOS AURICULARES

ENCENDIDO:

1. Conecte el cable SRCK60XX al radiotransmisor.
2. Encienda el radio transmisor desde el radiotransmisor.
3. Conecte el cable de los auriculares al cable SRCK60XX en el canal de entrada PTT.
4. Los auriculares se encenderán. Escuchará un sonido en el auricular.

APAGADO:

1. Apague el radiotransmisor desde el radiotransmisor,
 - o,
 2. Desconecte el cable de los auriculares del cable SRCK60XX en el canal de entrada PTT
- [Opción 2. Vuelva a poner el audio en el radiotransmisor]

MODO **SENS**[®]:

Cuando los auriculares estén encendidos, la unidad se pone en 'modo **SENS**'** *. Si presiona el botón de encendido, cambiará el 'modo **SENS**'. El 'modo **SENS**' le permite ser consciente de todo lo que pasa a su alrededor además de permitir que se comuniquen con el radiotransmisor.

- El botón de encendido hace que los auriculares conmuten entre el modo silencio y el modo **SENS**
- Los botones de control de volumen se pueden usar para subir o bajar el volumen en el modo **SENS**.
- ** El modo por defecto al encender los auriculares se puede programar usando la aplicación Sensear.

MODO SILENCIO:

Al presionar el botón de encendido, se cambiará a 'modo silencio'. El modo silencio solo permite escuchar las comunicaciones por los auriculares.

COMUNICANDOTE

COMUNICANDOTE POR EL RADIOTRANSMISOR:

Para transmitir por el radiotransmisor:

- Presione y mantenga el botón que se encuentra en el canal de entrada PTT.
- Libere el botón canal de entrada PTT para detener la transmisión.
- Para cambiar el volumen de las comunicaciones del radiotransmisor, use el control de volumen del radiotransmisor

Notas:

- Cuando los auriculares están apagados (y desconectados del canal de entrada PTT), el botón del canal de entrada PTT podría no activar el radiotransmisor. El PPT ubicado en el radiotransmisor debería usarse.
- Cuando los auriculares estén encendidos, el radiotransmisor PTT podría no activar el radiotransmisor

VOX

VOX se puede utilizar en radiotransmisores que estén habilitados para ello. Consulte la documentación del radiotransmisor para la instalación y el uso de la característica VOX.

Cuando esté hablando con el micrófono usando la función VOX, es normal que experimente una demora en la activación. Un método típico para activar el comando VOX es respirar sobre el micrófono o decir una palabra simple de una sílaba [por ejemplo "sol"].

Notas:

- La función VOX se puede encontrar para ser activada en condiciones de mucho viento o donde haya mucho ruido de fondo. Los ajustes de sensibilidad solo se pueden hacer en un radiotransmisor.
- Asegurarse de que el micrófono ajustable tiene un protector de viento para evitar la activación por el ruido del viento, aunque el problema podría persistir a pesar de ello.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. **Los auriculares no se encienden**
2. **El auricular se enciende y apaga de manera intermitente**
3. **Los auriculares no responden a los controles**
 - Desconectar los auriculares del canal de entrada PTT y comprobar que no tienen ningún tipo de partículas o fluidos, después de eso, reconectar los auriculares
 - Compruebe que el radiotransmisor está encendido y la batería cargada
 - Compruebe que el conector del radiotransmisor está conectado de forma correcta. Si el conector tiene tornillos de rosca para mantenerlo en su sitio, asegúrese de que están bien apretados.
4. **El sonido del radiotransmisor no es claro o suena distorsionado**
5. **Los auriculares se entrecortan**
 - Ajuste el volumen del radiotransmisor en los controles del mismo.
 - Compruebe que la batería del radiotransmisor está cargada
6. **No puede escuchar el entorno**
 - Los auriculares podrían estar en 'modo silencio'. Presione el botón de encendido para cambiar del modo silencio al modo **SENS**
7. **El receptor no puede escuchar mi voz y solo puede escuchar el ruido de fondo**
 - Consulte el capítulo 'ponerse los auriculares' en el manual. Asegúrese de que su micrófono ajustable esté bien instalado.

SM1R

MANUAL

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

O SM1R é um sistema de comunicação com proteção de audição de ponta que lhe permite reter a percepção das situações e ao mesmo tempo manter total contacto com o seu dispositivo de comunicação rádio de duas vias.

A percepção das situações é fornecida pela tecnologia de processamento **SENS**® e microfones de ambiente montados nos auscultadores.

O contacto através dos rádios de duas vias é permitido pela assemblagem do cabo SRCK60(XX)* que também é fornecido com os auscultadores.

Por favor, note que os auscultadores SM1R utilizam energia do rádio de duas vias. O SM1R tem de ser conectado apropriadamente pelo cabo SRCK60(XX) ao rádio para fornecer a percepção de situações **SENS**® e a **comunicação para o rádio de duas vias**.

*Os números de peças SRCK60(XX) variam dependendo do conector do rádio. Consulte o seu fornecedor para o cabo apropriado.

Para manuais traduzidos e mais informações, por favor, dirija-se ao website.

ANATOMIA DOS AUSCULTADORES

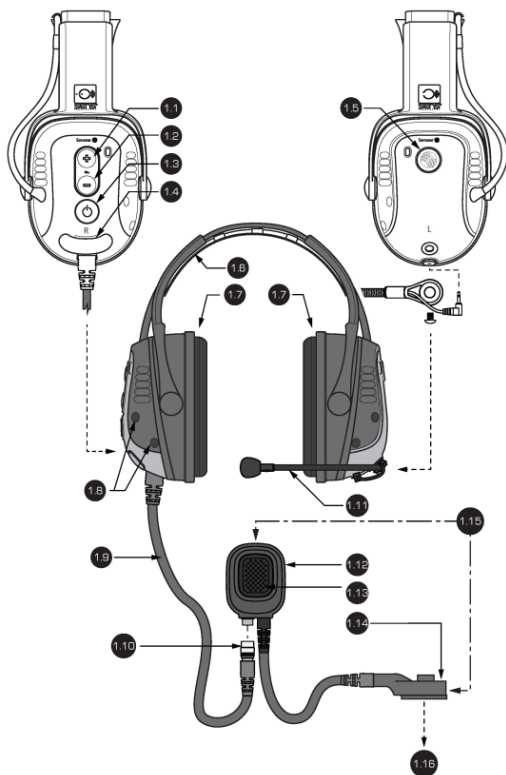


Figure 1

FIGURE 1

#	Descrição
1.1	Botão de aumento do volume
1.2	Botão de diminuição do volume
1.3	Botão de energia
1.4	Tampa, apenas para programação
1.5	Botão não utilizado
1.6	Bandolete*
1.7	Almofadas auriculares
1.8	Microfones SENS [®]
1.9	Cabo dos auscultadores
1.10	Conector dos auscultadores
	Microfone Boom
1.11	Montagem – Parafuso de cabeça M5 Conector – Entrada de áudio de 2,5 mm
1.12	PTT Inline
1.13	Botão PTT inline
1.14	Conector de rádio de duas vias (nota, estes irão variar dependendo do seu rádio de duas vias)
1.15	Assemblagem do cabo SRCK60XX
1.16	Para o rádio de duas vias

USAR OS AUSCULTADORES

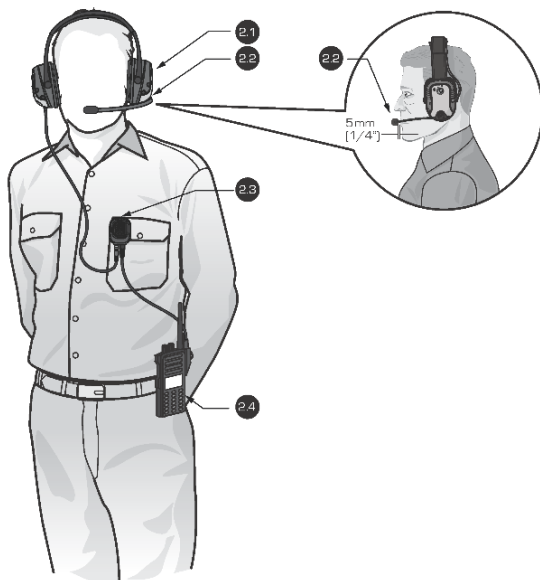


FIGURE 2

#	Description
2.1	Auscultadores
2.2	Microfone Boom
2.3	PTT Inline
2.4	Rádio de duas vias

USAR OS AUSCULTADORES

Os auscultadores SM1R foram desenhados para serem usados com a proteção dos auscultadores à volta das orelhas. São mostrados nas próximas três páginas exemplos específicos de como utilizar os auscultadores à volta das orelhas. O encaixe altera ligeiramente dependendo do tipo de braço que for usado – bandolete, atrás do pescoço ou montado diretamente num capacete.

O microfone boom deve ser colocado aproximadamente 5 mm (1/4") à frente da boca. Verifique para garantir que o ponto branco ou a etiqueta do microfone está voltada para si. Se o microfone estiver voltado numa direção diferente, isto poderá levar a uma redução na qualidade de transmissão.

O PTT inline tem um clipe rodável por detrás para lhe permitir agarrar à camisa / vestimenta superior.

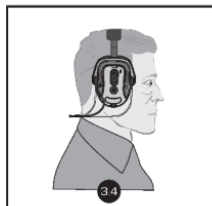
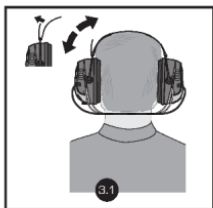
O PTT inline tem de estar conectado ao rádio de duas vias utilizando o conector multipinos.

FITTING THE HEADSET

É recomendado que o utilizador garanta que;

- Os protetores de ouvidos estão encaixados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções dos fabricantes
- Os protetores de ouvidos são utilizados em todos os momentos em ambientes de fortes ruídos

Se as recomendações acima não forem cumpridas, a proteção dada pelos protetores de ouvidos será severamente afetada.



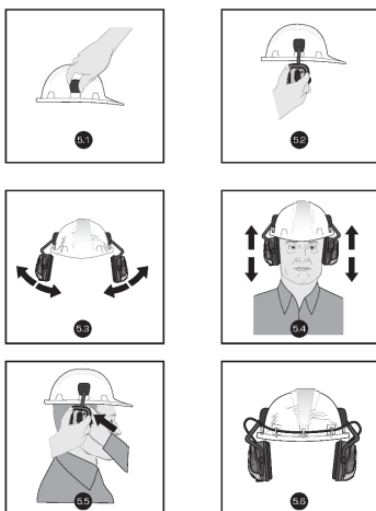
BEHIND THE NECK MOUNT FITTING INSTRUCTIONS

#	Descrição
3.1	Ajuste a fita de Velcro para que as copas dos protetores de ouvidos fechem completamente as orelhas.
3.2	As almofadas protetoras dos ouvidos devem selar firmemente contra a cabeça.
3.3	Para os melhores resultados, remova todo o cabelo por debaixo da almofada da orelha.
3.4	A redução de ruído será severamente afetada por qualquer coisa que rompa o selo das almofadas das orelhas.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E ENCAIXE DA BANDOLETE

#	Descrição
4.1	Ajuste a bandolete ao puxar o centro da bandolete para fora de forma igual dos dois lados.
4.2	Certifique-se que nenhum cabelo está dentro das almofadas das orelhas.
4.3	Encaixe as almofadas das orelhas sobre as orelhas garantindo que fiquem apertadas à volta das orelhas.
4.4	Certifique-se que os protetores envolvem completamente as orelhas.
4.5	Pressione para baixo na bandolete para obter um encaixe agradável e confortável.



HELMET MOUNT FITTING INSTRUCTIONS

#	Descrição
5.1	Ligue os adaptadores de cada lado do capacete ao deslizá-los para os encaixes.
5.2	Ligue as almofadas das orelhas ao deslizá-las para os encaixes.
5.3	Certifique-se que as almofadas das orelhas estão firmemente ligadas ao levantar os braços para cima e para baixo.
5.4	Coloque o capacete na cabeça e ajuste ao deslizar as almofadas das orelhas para cima e para baixo.
5.5	As almofadas das orelhas devem selar firmemente contra a cabeça. Para os melhores resultados, remova o cabelo por debaixo das almofadas das orelhas.
5.6	Estão incluídos três adesivos e fios para segurar o cabo do protetor de orelha ao capacete. Os suportes devem estar igualmente espaçados à volta da traseira por fora do capacete. Encaixe o fio através da montagem. O cabo deve ser segurado por cada fio e fixo no local.

OPERAR OS AUSCULTADORES

LIGAR:

1. Conecte o cabo SRCK60XX ao rádio de duas vias.
2. Ligue o rádio de duas vias a partir do rádio de duas vias
3. Conecte o cabo dos auscultadores ao cabo SRCK60XX no PTT inline.
4. Os auscultadores irão ligar-se. Será audível um som através dos auscultadores.

DESLIGAR:

1. Desligue o rádio de duas vias a partir do rádio de duas vias, ou,
2. Desconecte o cabo dos auscultadores do cabo SRCK60XX no PTT inline
(Opção 2. trás de volta o áudio para o rádio de duas vias)

MODOS **SENS**[®]:

Quando os auscultadores estão ligados, a unidade fica no 'modo **SENS**'[®] **. Ao pressionar o botão de energia, isto liga e desliga o 'modo **SENS**'[®].

O 'modo **SENS**'[®] permite uma percepção de situações completa do ambiente em redor e comunicações de rádio de duas vias.

- O botão de energia altera entre o modo Silencioso e o modo **SENS**[®]
- Os botões de controlo de volume podem ser usados para aumentar ou diminuir o nível de áudio do modo **SENS**[®].
- **O modo padrão ao ligar pode ser programado utilizando a app Sensear.

MODOS SILENCIOSO:

Ao pressionar o botão de energia, isto liga ou desliga o 'modo Silencioso'. O modo silencioso só permite que as comunicações do rádio de duas vias passem pelos auscultadores.

COMUNICAÇÃO

COMUNICAR ATRAVÉS DO RÁDIO DE DUAS VIAS:

Para transmitir através do rádio de duas vias:

- Pressione e mantenha o botão localizado no PTT inline.
- Liberte o botão PTT inline para parar a transmissão.
- Para alterar o volume das comunicações do rádio de duas vias, utilize os controlos de volume do rádio de duas vias

Notas:

- Quando os auscultadores forem desligados (e desconectados do PTT inline), o botão PTT inline poderá não ativar o rádio de duas vias. O PTT localizado no rádio de duas vias deverá ser usado.
- Quando os auscultadores estiverem ligados, o PTT do rádio de duas vias poderá não ativar o rádio de duas vias

VOX

VOX pode ser usado em rádios de duas vias com VOX. Veja a documentação do rádio de duas vias para a configuração e utilização da funcionalidade VOX.

Ao falar para o microfone boom utilizando a função VOX, é expectável um atraso na ativação. Um método típico para ativar o comando VOX é respirar para o microfone ou dizer uma palavra simples de uma única sílaba (como por exemplo "fala").

Notas:

- A função VOX pode ser ativada em condições ventosas ou condições onde exista muito ruído de fundo. Os ajustes de sensibilidade só podem ser feitos pelo rádio de duas vias.
- Ao garantir que existe uma meia de vento no microfone boom deverá ajudar a evitar a ativação pelo barulho do vento, mas poderá não eliminar o problema.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. **Os auscultadores não ligam**
2. **Os auscultadores ligam e desligam intermitentemente**
3. **Os auscultadores não reagem a qualquer um dos controlos**
 - Desconecte os auscultadores no PTT Inline, verifique se os conectores estão limpos de quaisquer partículas ou fluidos e depois volte a conectar os auscultadores.
 - Verifique se o rádio de duas vias está ligado e que a bateria do rádio de duas vias está carregada
 - Verifique se o conector do rádio de duas vias está ligado apropriadamente ao rádio de duas vias. Se o conector tiver parafusos de rosca para segurar o conector no local, garanta que estes estão corretamente apertados.
4. **O áudio do rádio de duas vias não é claro ou está distorcido**
5. **Os auscultadores interrompem o som**
 - Ajuste o volume do rádio de duas vias nos controlos do rádio de duas vias. Configurar um nível de 50% é um bom ponto de começo.
 - Verifique se a bateria do rádio de duas vias está carregada
6. **Não consegue ouvir qualquer som do ambiente envolvente**
 - Os auscultadores poderão estar no 'modo Silencioso'. Pressione o botão de energia nos auscultadores para alternar entre o modo Silencioso e o modo **SENS**
7. **O recetor não consegue ouvir a minha voz e só consegue ouvir o barulho de fundo**
 - Veja o capítulo de 'Utilização dos auscultadores' do manual. Certifique-se que o microfone boom está configurado apropriadamente.